

THE CHURCH

Bulletin 50-52 2017

23-30 grudnia / December 23-30



Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego

100, James Street, Dandenong 3175
www.dandypolish.org.au

Pastor: Roman Chalupka
ph. 0432 058 233

Youth Pastor: Daniel Maher
ph. 0425 708 289

Król chwały zniżył się aż do przyjęcia człowieczeństwa. Jego ziemskie otoczenie było brutalne i odrażające. Chwała Jego została zakryta tak, aby Jego majestat zewnętrzny nie stał się siłą przyciągającą. Unikał wszelkich zewnętrznych manifestacji. Bogactwo bowiem, zaszczyty, ludzka wielkość nie są w stanie uratować duszy od śmierci; Jezus nie chciał zjednywać sobie ludzi wartościami ziemskimi. jedynie piękno prawdy niebiańskiej miało pociągać tych, którzy chcieli iść za Nim. Charakter Mesjasza przepowiedziany był w prorocत्वach i Chrystus pragnął, aby ludzie przyjęli Go według świadectwa Słowa Bożego.

— „Życie Jezusa” r.4

The King of glory stooped low to take humanity. Rude and forbidding were His earthly surroundings. His glory was veiled, that the majesty of His outward form might not become an object of attraction. He shunned all outward display. Riches, worldly honor, and human greatness can never save a soul from death; Jesus purposed that no attraction of an earthly nature should call men to His side. Only the beauty of heavenly truth must draw those who would follow Him. The character of the Messiah had long been foretold in prophecy, and He desired men to accept Him upon the testimony of the word of God.

— “The Desire of Ages” 43-44

DZISIAJ 20:43
PIĄTEK 20:45



TODAY 8:43 PM
FRIDAY 8:45 PM

9:30am SABBATH SCHOOL

Studium Biblijne w grupach / Bible study in groups

Program Szkoły Sobotniej:
Andrzej Tomasiuk

Sabbath School Program:
Andrew Tomasiuk

10:30am MISSION SEGMENT

– Mission Spotlight

– Dary Szkoły Sobotniej (Misyjne)

– Mission Spotlight

– Sabbath School offering (Mission)

11:00am DIVINE SERVICE

Kazanie: Pr Roman Chalupka

Tłumacz: Jacek Patryarcha

Starszy Zboru: Alan Kfoury

Dary: Edukacja

The Message: Pr Roman Chalupka

Interpreter: Jack Patryarcha

Elder on Duty: Alan Kfoury

Offering: Edukacja

DYŻURY 6 stycznia

Program SS: *Jan Tomiczek*

Tłumacz kazania: *Jacek Patryarcha*

Starszy Zboru: *Henry Wawruszak*

Dary: *Budżet lokalnego zboru*

ON DUTY January 6

SS Program: *John Tomiczek*

Sermon Interpreter: *Jack Patryarcha*

Elder: *Henry Wawruszak*

Offering: *Local Church Budget*

PLAN USŁUGIWANIA / PREACHING SCHEDULE

23.12.17: Pr Roman Chalupka – *Senior Pastor of Dandenong Church*

30.12.17: KONGRES POLONII ADS / POLISH SDA CONGRESS

6.01.18: Pr Roman Chalupka – *Senior Pastor of Dandenong Church*

13.01.18: Pr Daniel Maher – *Associate Pastor of Dandenong and Casey Church*

20.01.18: Pr Roman Chalupka – *Senior Pastor of Dandenong Church*

27.01.18: Br Adam Selent – *Elder, Warragul SDA Church*

3.02.18: Pr Roman Chalupka – *Senior Pastor of Dandenong Church*

DARY Z OSTATNIEJ SOBOTY

Bezimienne: \$100

Szkoła Sobotnia: \$400.40

Budżet lokalnego zboru: \$675.15

Fundusz Budowlany: \$160.00

Tabita: \$100.00

Kongres: \$180.00

Fund. Budowlany ogólnie: \$57,923.05

Garage Sale: \$1,410.00

LAST SABBATH OFFERING

Anonymous: \$100

Sabbath School: \$400.40

Local Church Budget: \$675.15

Building Fund: \$160.00

Dorcas: \$100.00

Polish Congress: \$180.00

Total Building Fund: \$57,923.05

Garage Sale: \$1,410.00

Polish Version



13. Sobota – DZISIAJ

W obecnym kwartale prezentujemy
WYDZIAŁ EURO-AZJATYCKI.

PROJEKTY:

— Wielofunkcyjny budynek kościelny dla Pathfinders i dla dorosłych w Rezina, Mołdawia

— Edukacyjno-sportowy program dla dzieci i młodzieży w Dushanbe, Tadżykistan

— Wielofunkcyjny kompleks sportowy przy Heritage Christian School w Tokmok, Kirgistan

— Centrum pomocy i wsparcia, Ros-tow nad Donem, Rosja

— Centrum Wpływu Ewangelizacji, Władywostok, Rosja

— Projekt dla dzieci: przedszkole w Pawłodarze, Kazachstan.

Wesprzyjmy pracę ewangelizacyjną, do której wszyscy jesteśmy powołani.

Spotkanie z pr Zdzisławem Plesem

DZISIAJ

Sobota 23 grudnia
Dandenong, 5pm



Próba chóru JUTRO

NIEDZIELA 24 grudnia, 9 am
Dandenong

Zebrania Modlitewne

odwłane na dwa tygodnie. Następne zebranie: poniedziałek 8 stycznia 2018.

Chrzest 13 stycznia, Howqua Camp

Elisha Klauza przyjmie chrzest podczas Kampu Młodzieżowego w Howqua o godzinie 4:30pm. Wszyscy, którzy pragną być świadkami tej uroczystości, zaproszeni są na kolację przy grillu, którą przygotowuje personel Howqua Camp.

Dzisiaj jest ostatni dzień, aby umieścić swoje nazwisko na formularzu gości. Dziękujemy.

Zebrania nauczycieli

Piątkowe zebrania nauczycieli Szkoły Sobotniej są odwołane w miesiącu styczniu. Powrót do normalnych zajęć – 3 lutego 2018.

— Kierownictwo Szk. Sobotniej

Program Kongresu w gablotce z ogłoszeniami

Posiłki na Kongresie

Dzisiaj jest ostatni i najostatniejszy dzień składania zamówień! Jeśli nie chcesz głodować podczas Kongresu, zamów posiłki DZISIAJ. Należność przyjmuje Henryk Wawruszak lub Wojtek Klauza.

Można też uregulować przy odbiorze biletów na Kongresie, byleby twoje nazwisko było na formularzu. Dziękujemy za współpracę ☺

Polonijny Fundusz Ewangelizacyjny:

Przypominamy o wpłacaniu składek w wysokości \$30 od członka zboru.

— Skarbnik Zboru

• GARAGE SALE •

Dział Misyjny Kościoła TABITA to organizacja wspaniała.

Tworzący ją Zespół – Ekipa,

Dzięki niemu nadal działa.

Widzimy, jak Pan nas darzy
Opieką i błogosławieństwami.

Za każdym razem sprawi,
Że możemy innych wspierać
naszymi finansami.

Dzięki i tym, co nas obdarzają stale
różnymi darami,

z których inni korzystają

podczas GARAGE SALE

i są stałymi klientami...

Za wszystko dziękujemy
nasz ukochany Panie,
Prowadź i błogosław
dalsze TABITY działanie

— Barbara Stojkovicz

PS Serdecznie dziękujemy pr Pawłowi
Ustupskiemu za Jego wspieranie
darami i pomocą podczas wielu G.S.

UWAGA:

Prosimy, aby w przyszłości meble i
większe przedmioty przywozić w dniu
wyprzedaży, do godziny 9am.

Ostrzeżenie !

Uwaga na rozmowy od kogoś, kto
twierdzi, że dzwoni z Australian Taxa-
tion Office (Australiańskiego Biura Po-
datkowego). Osoba ta najpierw żąda
podania waszego nazwiska, imienia, i
daty urodzenia, a potem próbuje wy-
dobyć z was informacje dotyczące
konta bankowego itd.

Może grozić wam kara, jeśli nie wpła-
cicie jakiejś sumy na podanie przez
nią konto, albo obiecuje zwrot podat-
ków.

Nie dajcie się nabrać!!! Powiedzcie,
(jeżeli w ogóle chcecie rozmawiać z
tym kimś), że jeśli ATO ma coś do
was, to na pewno przysłał list.

myśli na dzisiaj

Jeśli szukasz Mnie w Boże Narodzenie

Jeśli szukasz Mnie w Boże Narodze-
nie, nie potrzebujesz specjalnej
gwiazdy – nie jestem już tylko w
Betlejemie. Jestem tam, gdzie ty
jesteś. Być może nie jesteś Mnie
świadomy wśród celebracji –
będziesz musiał spojrzeć poza skle-
py i wszelkie dekoracje.

Ale jeśli poświęcisz chwilę z twojej
listy rzeczy do zrobienia i posłu-
chasz swojego serca, zauważysz, że
czekam na ciebie. Jesteś tym, z
kim chcę być, jesteś powodem, dla
którego przyszedłem. I znajdziesz
mnie w bezruchu, gdy szepczę twoje
imie.

Twój Jezus

<http://www.laughandlift.com>



Ogromny krok od Dzieciątka w Betle-
jem do żyjącego, panującego, tryum-
fального Pana Jezusa, powracającego
na ziemię do własnego ludu – to
chwalebna prawda proklamowana w
Piśmie Świętym.

Gdy dzwony rozśpiewują radość Boże-
go Narodzenia, możemy również być
czujni na ostateczną trąbę, która bę-
dzie ogłaszać Jego powrót, aby zawsze
będziemy z Nim.

— Alan Redpath



Wierzysz, że Bóg się zrodził w
betlejemskim żłobie, lecz biada ci,
jeżeli nie zrodził się w tobie.

— Adam Mickiewicz

Noc – wieczór – poranek

Głęboka noc – Król się urodził,
Z mocy grzechu świat wyswobodził.
Mędrcy trzy dary dają,
Za swojego Pana uznają.
Złoto jako Królowi,
Kadzidło – Kapłanowi,
Mirrę – Męczennikowi.
Lata szybko przemijają,
Ludzie Jezusa już znają.
Ma twunastu powołanych,
Mocą modlitwy wybranych.
Chodzi i uczy,
Serce – poruszy,
Ratunek – duszy.

Nad miastem wieczór zapada,
Zabić króla taka rada.
Krzyż na niego wkładają,
Ręce – nogi – przybijają.
Słońce zachodzi,
I śmierć przychodzi,
Zbawienie rodzi,
Jezus w grobie się znajduje,
Szatan się śmieje – króluje?
Lecz słońce na niebie wschodzi,
Jezus zwyciężcą wychodzi.
Z grobu powstaje,
Wieczność nam daje,
Łaskę rozdaje.

— Andrzej Tomasiuk

kalendarz / calendar

23.12.17	Sobota/Saturday	– 13. Sobota/13th Sabbath – Spotkanie z pastorem Zdzisławem Plesem.
24.12.17	Niedziela/Sunday	– Próba chóru/Church Choir Rehearsal <i>Dandenong</i>
24-26.12.17	Sunday-Tuesday	– Święta Bożego Narodzenia/Christmas
28-31.12.	Thursday-Sunday	– Polski Kongres ADS/Polish SDA Congress <i>Springvale</i>
29.12.17	Piątek/Friday	– End of School Year 2017, Victoria
1.01.18	Poniedziałek/Monday	– Nowy Rok/New Year Public Holiday
8.01.18	Poniedziałek/Monday	– Zebranie modlitewne
9.01.18	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora MARANATHA
20.01.18	Sobota/Saturday	– Wieczerza Pańska/Lord's Supper
26.01.18	Piątek/Friday	– Australia Day Public Holiday
30.01.18	Wtorek/Tuesday	– Rozp. Roku Szkolnego/Back to School
2.02.18	Piątek/Friday	– Zebranie nauczycieli/Teachers Meeting
23.02.18	Sobota/Saturday	– Zebranie Zborowe/Church Business Meeting

Ogłoszenia do Biuletynu

DO WTORKU 9 PM

Grażyna Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

Bulletin notices submission

DEADLINE: TUESDAY BEFORE 9 PM

Editor: Grace Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

English Version



13th Sabbath: TODAY

This quarter features the **EURO-ASIA DIVISION**, a region of the world that spans 11 time zones and 13 countries across eastern Europe and Central Asia. It includes the countries of Afghanistan, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan.

PROJECTS:

- A multipurpose retreat complex for Pathfinders and adults in Rezina, Moldova
- A Mentoring Through Sports program for children and teens in Dushanbe, Tajikistan
- A multipurpose sports complex at Heritage Christian School in Tokmok, Kyrgyzstan
- A Serve and Shine Outreach Centre in Rostov-on-Don, Russia
- A Gospel Harbor Outreach Centre of Influence in Vladivostok, Russia
- Children's Project: A children's preschool in Pavlodar, Kazakhstan

*Let's support the work of God,
to which we have all been called.*

**Church Choir
Rehearsal
TOMORROW
24 December
9:00 am, Dandy**



Elisha's Baptism

Elisha Klauza will be baptized on January 13, 2018 at the Youth Camp in Howqua.

Elisha's Baptism will take place at 4.30pm. Whoever is coming is very welcome to stay for BBQ Dinner @ 6pm which will be prepared by Howqua staff.

This coming Saturday people will have last opportunity to put their name on the list if they like to come.

Teachers' Meetings

Friday's Meetings are cancelled during January. Return to normal activities from 3rd February 2018.
— Sabbath School Leader

Polish Evangelistic Fund

Next week we will celebrate the 21st Polish SDA Congress in Melbourne, which will require our generosity. Please remember about donation of \$30 per member.

— Church Treasurer



A very big thank you not only to the Dorcas Team but all volunteers involved in Garage Sale last Sunday, whether it was in donating your time or giving something away or perhaps preparing refreshments or even buying something. God bless!

— Dorcas' Team

21st Polish SDA Congress

Thursday 28 – Sunday 31 December
Lighthouse Christian Church and
College, Keysborough

Thursday: 6 pm

Friday: 3 pm

Sabbath: 9:30 am

Sunday: 10 am – Family Picnic @
Lysterfield Park

conference news

Conference Office and ABC Closure

The Victorian Conference office and ABC will be closed from 5pm Thursday 21 December 2017.

The Conference office will re-open 9am Tuesday 2 January 2018, and ABC will re-open 9am Tuesday 2nd January 2018.

Avondale Campus Tour 2018

VicYouth in partnership with Avondale College is offering a group campus tour to Victorian students who don't already attend with an SDA school. The dates are April 12-15, 2018. To register your interest and for further information contact Vanessa Ah Tune on 9264 7740 or email

VicYouth@adventist.org.au or visit our Facebook page <https://www.facebook.com/vicyouthaus/>

More Conference News –
VICON –
on the notice board

thoughts for today

If you look for Me at Christmas

If you look for Me at Christmas,
you won't need a special star –
I'm no longer just in Bethlehem,
I'm right there where you are.
You may not be aware of Me
amid the celebrations –
You'll have to look beyond the stores
and all the decorations.
But if you take a moment
from your list of things to do
And listen to your heart,
you'll find I'm waiting there for you.
You're the one I want to be with,
you're the reason that I came,
And you'll find me in the stillness,
as I'm whispering your name.

Love,
Jesus

<http://www.laughandlift.com>



The immense step from the Baby at Bethlehem to the living, reigning triumphant Lord Jesus, returning to earth for his own people – that is the glorious truth proclaimed throughout Scripture.

As the bells ring out the joys of Christmas, may we also be alert for the final trumpet that will announce His return, when we shall always be with Him.

— Alan Redpath

sympathy

Nasze serdeczne, pełne miłości wyrazy współczucia płyną do **Małgosi Czapskiej** oraz jej rodziny z powodu odejścia na spoczynek w Chrystusie jej mamusi, w Polsce. Niechaj miłe wspomnienia o mamie, które żyją w twoim sercu, wypełnią pustkę po niej. — *Rodzina zborowa*

Our thoughts and prayers go out to **Margaret Czapski** and her Family on the passing of her Mother in Poland. May God be your comfort during this difficult time.

— *Your church family*



Dear Students and Parents,
Have a safe and happy school holidays!
May God bless you as you spend time
with your family, remembering God's
amazing gift — Jesus.

Wszystkim czytelnikom Biuletynu — miłych urlopów i okresu świątecznego oraz wspaniałych doświadczeń z naszym Bogiem!

Dla tych, którzy będą podróżować w następnych kilku tygodniach — życzenia bezpiecznej i przyjemnej podróży, radosnego urlopu pełnego miłych przygód! Wróćcie z walizką pełną miłych wspomnień, i uśmiechów!

To all Bulletin readers — wishing you an abundantly blessed holiday season and the most wonderful experiences with our Lord. Enjoy your holidays!

For those who will travel in the next few weeks — wishing you a fabulous and safe trip filled with lovely moments. And may you return with a suitcase filled with memories... and a heart filled with smiles.



Happy Birthday!

last week:

Brendan Kowalski 18.12
Robert Urbaniak 18.12
Paweł Romańczuk 19.12
Witek Wawruszak 19.12
Bella Kfoury 21.12

next weeks:

Jessica Korosteński 26.12
Andrzej Tomasiuk 26.12
Olga Chmur 27.12
Daniel Selent 27.12
Jurek Kwaśniewski 1.1
Zdzisław Widuch 1.1
Helena Kamińska 3.1
Alicja Wrzos-Pete 4.1
Karolina Zacharzewska 6.1